

# UNITED STATES NORTHERN COMMAND

## News Release

DIRECTORATE OF PUBLIC AFFAIRS, HEADQUARTERS, U.S. NORTHERN COMMAND,  
250 VANDENBERG, STE B016, PETERSON AFB, CO 80914-3808 PHONE: (719) 554-6889  
[www.northcom.mil](http://www.northcom.mil)

July 5, 2006

### FOR IMMEDIATE RELEASE

## U.S. Northern Command Confirms 7th Missile Launch by DPRK

**PETERSON AIR FORCE BASE, Colo.** – U.S. Northern Command officials acknowledged today that the Democratic Peoples Republic of Korea has launched a sixth short-range ballistic missile from Kittaeryong into the Sea of Japan.

It is the seventh launch from the DPRK that trained personnel stationed at the headquarters of the command based in Colorado Springs, Colo., have been able to detect and monitor since Tuesday.

USNORTHCOM personnel continue to monitor using various worldwide ground-, sea- and space-based sensors.

While Ground-based Midcourse Defense System interceptors at Fort Greely, Alaska, and Vandenberg Air Force Base, Calif., were operational during the flight, top officials from the command were able to determine quickly that the launch posed no threat to United States or its territories.

The GMD System is available when needed to defend the United States, its allies, infrastructure and population centers. Missile defense crews are trained and our systems are ready to respond as necessary. U.S. Northern Command has the primary responsibility to direct missile defense operations to protect the homeland, allies, friends and other national interests from potentially hostile acts.

Command officials will not discuss under what circumstances or conditions deployment of the interceptors will be considered.

-- 30 --

---

NOTE: As a courtesy, U.S. Forces, Japan, has translated the above news release into an informal, unofficial, non-attribution, Japanese-language draft, for informational purposes only. No part of the following Japanese-language draft should be quoted or used for any official purpose.

特記：上記ニュースリリースについて、在日米軍司令部で以下に日本語訳を添付いたしますが、これはあくまで参考資料としてお使いいただくためのもので、日本語訳をいかなる公式用途に使用されることもご遠慮願います。

---

米北方軍

ニュースリリース

米北方軍司令部広報部

速報

2006年7月4日

朝鮮民主主義人民共和国ミサイル発射に関する米北方軍声明

コロラド州ピーターセン空軍基地

米国山岳部標準時間の17時30分（日本時間午前8時30分）までに米北方軍当局者は朝鮮民主主義人民共和国が6発の弾道ミサイルを発射したことを確認しました。これらのミサイルには東部標準時間午後4時（日本時間午前6時）にテポドン地域から発射された長距離ミサイル、テポドン2も含まれています。

米北方軍要員は即座に全てのミサイルの発射およびその全てが日本海に落下したことを探知しました。

アラスカ州フォートグリーリおよびカリフォルニア州ヴァンデンバーグ空軍基地に設置された地上中距離防衛システム（GMD）のインターセプターは全てのミサイル発射時には作動状態であり、北方軍上層部は即座に米国あるいはその領土への危険はないと判断しました。テポドン2ミサイルは初期段階で失敗し日本海に落下しました。

GMDシステムは米国、その同盟国、その社会基盤および人口密集地を防衛する為に必要な場合はその運用が可能です。ミサイル防衛要員は既に訓練を受けており、当システムは必要に応じて対応する準備ができております。米北方軍司令部の主要な任務は米国本土、同盟国、友好国、そしてその他の国益を潜在的敵対行為より守る為にミサイル防衛運用を指揮することです。

司令部関係者はいかなる事態又は条件の下において迎撃システムの展開が考慮されるかについて議論することは致しません。